

Etnografías colaborativas con niños, niñas y jóvenes en América Latina. Temas, problemas y hallazgos

Etnografías colaborativas com crianças e jovens na
América Latina. Problemas, problemas e descobertas

Collaborative ethnographies with children and young
people in Latin America. Issues, problems and findings

Dossier | Dossiè

Verónica Di Caudo

Instituto Superior de Formación Docente 50
Universidad Católica Argentina
Buenos Aires / Argentina
verodicaudo@hotmail.com

Diana Milstein

Centro de Investigaciones Sociales
Instituto de Desarrollo Económico y Social
Buenos Aires / Argentina
diana_mils@yahoo.com.ar

INTRODUCCIÓN

Entre los años 2016, 2017 y 2018 la Red Internacional de Etnografía con niñas, niños y jóvenes (RIENN), con el aporte de veintisiete etnógrafas y etnógrafos, elaboró un estado del arte de la etnografía colaborativa con niñas, niños y jóvenes (NNJ)¹ desarrollada entre 1995 y 2016 en Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador y México. La primera publicación de este estudio se concretó en un libro electrónico (Jaramillo y Fernández, 2018)² y reúne informes de la investigación llevada a cabo en Argentina, Brasil, Colombia y Ecuador. Este dossier es una segunda publicación con resultados de dicho estudio que incorpora etnografías realizadas en México y presenta descripciones y análisis reflexivos etnográficos acerca de las investigaciones colaborativas con NNJ. Se logra así un resultado que va más allá de la presentación del estado del arte sobre esta modalidad de etnografía colaborativa. Intentamos alcanzar un triple propósito: dar visibilidad a los aportes de la etnografía colaborativa con NNJ en ámbitos como educación, salud, trabajo, política, migración, derecho, estudios sociales sobre niñez y juventud; mostrar debates, retos y desafíos que plantea esta modalidad de investigación; y poner en discusión el lugar ético y político de NNJ, académicos y académicas colaborando en procesos de construcción de conocimiento.

Los seis artículos que conforman este dossier revelan el poder teórico etnográfico que es posible alcanzar cuando las acciones y las interpretaciones de NNJ se toman con seriedad. Ofrecen un poderoso contraargumento para cualquiera que pueda cuestionar las habilida-

¹ No todos los artículos de este dossier utilizan la nomenclatura NNJ o la "x" para referirse al género como en esta presentación. Como coordinadoras hemos aceptado las diferentes formas en que se mencionan respetando los momentos particulares de debate que se producen en la región latinoamericana.

² *Panorama sobre etnografía con niños, niñas, adolescentes y jóvenes en Argentina, Brasil, Colombia y Ecuador: 1995-2016*. Jaramillo, J. y Fernández, S. (Eds.). (2018). Buenos Aires, Argentina: RIENN. Libro digital. PDF

des de NNJ para dar forma a la vida social, desarrollar conocimiento del mundo que les rodea y describirlo utilizando el enfoque etnográfico. Y, como apuntan Silva, Dantas, Borges y Oliveira, todas las producciones leídas y analizadas en los artículos que constituyen este dossier, “enfocan debates analíticos cruciales y tan diversos como lo son los modos de existencia de niñas, niños y jóvenes”.

Cinco artículos están elaborados a partir de los temas, problemas y hallazgos que emergieron de las investigaciones etnográficas realizadas por equipos de etnógrafxs y NNJ en diversos contextos espacio-temporales en Latinoamérica. Y un sexto artículo muestra reflexiones sobre las posibilidades de comprensión de la temática de migración y violencia transnacional, cuando NNJ colaboran en la producción de conocimiento. Los seis trabajos sorprenden no sólo porque tratan acerca de NNJ haciendo etnografías, sino también por el análisis reflexivo sobre las etnografías leídas. Es decir, lxs autorxs concibieron sus argumentaciones utilizando el diálogo entre tres reflexividades: las de quienes elaboraron las etnografías (investigadorxs nativxs que incluyen NNJ), las de lxs autores como sujetos social y culturalmente posicionados en general y como académicxs, en particular. Esto implica que cada trabajo es una etnografía de las etnografías que exhibe cómo lxs autores practican relaciones de alteridad cuando las interlocuciones se llevan a cabo con los textos.

APORTES A CAMPOS DE CONOCIMIENTO

La etnografía colaborativa a la que se refieren los artículos de este volumen no reduce el sentido de esa colaboración a sumar voces, actuaciones, ilustraciones, dibujos, etc. de NNJ. Las revisiones de las investigaciones muestran cómo con la participación de NNJ como interlocutores y etnógrafxs, los estudios incorporan percepciones y sentidos de los mundos sociales, construyen datos y plantean problemas de investigación que no son visibles, ni enunciados de las mismas maneras, en trabajos sobre tópicos similares, realizados sin la colaboración de NNJ. Las formas de preguntarse de lxs NNJ, interactuando con los problemas de conocimiento de investigadorxs, producen nuevas maneras de percibir, redefinen preguntas y problemas, reorientan el trabajo de campo y la representación de resultados.

Por ejemplo, Huerta, Clemente y Córdova, en diálogo con un estudio transdisciplinar entre la etnografía, el medio ambiente y la zoología, describen cómo las interpretaciones de niños cazadores de aves desplazaron la pregunta que vinculaba la caza con razones ambientales. Las investigadoras académicas comprendieron que la caza representaba una fuente de conocimiento sobre las aves y desbordaba la problemática medioambiental tal como era concebida por ellas mismas. De manera similar también en México, una investigadora con la colaboración de niñas afro-descendientes descubre su papel como cuidadoras en el circuito migratorio transnacional. Este hallazgo resulta trascendente porque incorpora sujetos a las redes y negociaciones familiares en contextos migratorios que renuevan preguntas. Ambos procesos nos colocan ante lo que Huerta, Clemente y Córdova denominan “cogene-

ración de conocimiento". Es decir, lxs etnógrafxs explicitan los procesos de interacción con lxs NNJ enfatizando cómo los hallazgos que se producen son resultado de percepciones, revelaciones y comprensiones compartidas con ellxs. Develar las relaciones entre la caza y el cuidado del medioambiente, en un caso, y la intervención de niñas cuidadoras para explicar dinámicas de redes familiares en el otro, son descubrimientos generados por la colaboración entre investigadoras y NNJ.

De manera similar, la revisión sobre investigaciones en Colombia evidencia como lxs pesquisadorxs crean escenarios para compartir con NNJ emociones, explicaciones y comprensiones sobre temas que atraviesan vivencialmente a todxs. Esta es la situación de tópicos como el "conflicto armado" y los "desplazamientos internos". Carreño y Camargo relatan que un equipo de investigación interesado en el estudio de "violencia escolar", logró abordar tensiones y críticas a la comprensión que difunde de forma dominante el Estado sobre este tema, a partir de textos escritos por estudiantes que les permitieron percibir y reconocer que, como problema, "violencia escolar" debía entenderse en vinculación con el Estado.

Un ejemplo interesante sobre cómo la colaboración de NNJ reorientó el trabajo de campo y, con ello, las preguntas de investigación, está descrito en el artículo sobre etnografías realizadas en Ecuador. Cuentan lxs autorxs que una etnógrafa seleccionó escuelas y hogares como lugares para hacer el trabajo de campo porque su interés estaba en comprender procesos de socialización en una comunidad shuar. Pero, al redireccionar su trabajo de campo orientada por las niñas y los niños hacia paseos y viajes fuera de la aldea, emergió un camino hacia su descubrimiento: preguntarse por las tensiones entre sus intentos de entender los mundos de lxs niñxs en espacios familiares de socialización y su creciente deseo de caminar con ellas y ellos hacia lo desconocido.

En conjunto, las experiencias etnográficas relevadas y analizadas en los seis artículos presentan evidencias sobre cómo la colaboración de NNJ durante los procesos de investigación, configuran una relación inseparable de la reflexividad activa de lxs etnógrafxs y lxs NNJ. Y muestran que estas modalidades de incorporar a NNJ en procesos de "cogeneración de conocimiento" contribuyen a desnaturalizar y revertir nociones que tienden a infantilizar a NNJ y, con ello, a des-jerarquizar sus apreciaciones y comprensiones de los mundos sociales compartidos.

MODALIDADES DE COLABORACIÓN

La lectura de los seis artículos invita a que lectores y lectoras se familiaricen con una amplia variedad de formas de incorporar a NNJ en estudios etnográficos. Cada artículo permite una exploración de maneras colaborativas y dialógicas de abordar la producción de conocimiento y presenta análisis reflexivos sobre la variedad de formas de involucrar a NNJ en las experiencias etnográficas. Estas variedades son descriptas en los distintos artículos tomando en cuenta la cantidad de NNJ participantes, los modos y las condiciones de constitución de equipos de investigación, las características que asumen la participación y la colaboración, la recreación e invención de estrategias participativas, los

aprendizajes para investigadorxs y NNJ, entre los aspectos más relevantes. Los contextos, el trabajo de campo, los sujetos que se involucran en el estudio, el género y la edad de lxs investigadorxs, etc. se constituyen en determinantes para la elección de estas variopintas modalidades de colaboración que “se van haciendo en un ir y venir de preguntas entre todos, rompiendo el esquema vertical de extracción de información y considerando las propuestas e intereses de los antaño investigados”, en los términos de una investigación relevada en Colombia. Por eso, es central atender a los análisis sobre los procesos de construcción de estrategias adoptadas en cada investigación y evitar transformar esas estrategias en “recetas” o maneras pre-formuladas y codificadas de estar, hacer y pensar.

Narran Silva, Dantas, Borges y Oliveira que una etnógrafa en Catingueira tenía serios inconvenientes para interactuar con niñas y niños porque, según la investigadora, en ese lugar y entre esa gente “el mundo infantil era entendido como inaccesible para los adultos”. Intentó, con estrategias diversas, asumir modos de hacer y de ser que la diferenciaban de lxs adultxs de esa comunidad. Una de las estrategias más eficaces para compartir y aprender con lxs niñxs fue invitarlxs a su casa. Junto con lxs niñxs convirtió su hogar en espacio de encuentros etnográficos, donde colaborativamente fueron entendiéndose la adulta con lxs niñxs. El extrañamiento que les provocó compartir con una adulta actividades y conversaciones de otras maneras abrió las puertas para generar reflexividades insospechadas.

El análisis sobre las investigaciones en Argentina describe con detalle procesos de construcción de estrategias consistentes en reformulaciones metodológicas para dar lugar a interactuar con la reflexividad de NNJ dándole prioridad a la comunicación audiovisual y corporal. Según Fernández, Jaramillo y Meo, el acceso a las lecturas de NNJ sobre la realidad no siempre es a través del lenguaje verbal. Por eso ponderan que las investigaciones relevadas muestran los usos de recursos comunicativos tales como dibujos, fotografías, improvisaciones teatrales, juegos de roles, entre otros, como instancias de construcción de conocimiento compartido entre investigadorxs y NNJ.

En conjunto, los relevamientos de investigaciones destacan que las experiencias de co-autoría resultan una instancia innovadora relevante de generación de conocimiento. El lector encontrará referencias detalladas a libros publicados en co-autoría en los artículos que han relevado estudios en Ecuador, México y Argentina.

El trabajo reflexivo implicado en la co-producción abre un camino promisorio para investigadorxs que no intentan agrupar fenómenos en categorías discretas para simplificarlos y etiquetarlos. Por el contrario, reconocen que el “desorden” de las descripciones deja lugar al despliegue de interpretaciones -que incluyen también la participación de los lectores, como afirman en su artículo Swanson y Torres.

SOBRE POSICIONES ÉTICAS Y POLÍTICAS

Las investigaciones etnográficas colaborativas con NNJ, según las argumentaciones de los seis artículos, incluyen entre sus resultados aportes a debates éticos y políticos vinculados, por un lado, a los modos

de comprender a niñas, niños y jóvenes, a las caracterizaciones y definiciones de niñez, infancia, adolescencia y juventud y a sus posiciones y relaciones sociales. Por el otro, a debates relacionados con las propias visiones de la investigación social y de la etnografía, a los roles y posiciones de investigadorxs e interlocutores, a aspectos metodológicos y de escritura, entre los más relevantes.

Los artículos de este dossier ofrecen análisis y manifestaciones que revelan compromisos éticos y políticos asumidos por lxs propixs autorxs. Así, por ejemplo, el artículo de Swanson y Torres sobre las investigaciones que ellas mismas realizaron con niños, niñas y adolescentes migrantes transnacionales, incluye también una denuncia sostenida que busca desestabilizar visiones xenófobas, sexistas y racistas. Denuncia argumentada con evidencias empíricas, a través de descripciones que objetivan esas visiones en comportamientos, acciones, discursos e imágenes, estructuras y prácticas de poder que perpetúan el sufrimiento de NNJ y las formas ilegales de ejercicio de violencia por parte de los Estados.

Tal vez, la frecuencia de estos debates se produzca sobre todo en “estudios con NNJ en alguna condición estructural de vulnerabilidad” por el interés de lxs investigadorxs en aportar a construir una “nueva noción sobre ellos y ellas, junto con los resultados de las investigaciones”, como señalan Carreño y Camargo.

En la mayoría de los casos, estos aspectos emergen a partir del interés de investigadorxs académicxs. A diferencia de las etnografías colaborativas realizadas con adultxs (como por ejemplo las realizadas con comunidades del Cauca en Colombia o con comunidades mapuches en Chile y Argentina, así como tantas otras), en la mayor parte de las investigaciones reportadas en este dossier, lxs colaboradorxs no muestran especial interés o motivación en darle un vuelo ético o político a los resultados de las investigaciones.

En estas investigaciones etnográficas están presentes diferentes concepciones acerca de lxs niñxs, lxs adolescentes y lxs jóvenes. Si bien en algunos casos suponen un debate implícito, en la mayoría de los estudios lxs investigadorxs optan por explicitarlo. De ahí que la lectura de etnografías colaborativas con NNJ también ofrece oportunidades para conocer más acerca los alcances éticos y políticos de dichas concepciones. Y también para advertir que, en los modos de comprender e interpretar de lxs niñxs y lxs jóvenes, no encontramos meras reproducciones de prácticas y conocimientos observados por adultxs, sino construcciones definidas por la inserción ineludible en las relaciones de contexto, como sostienen Silva, Dantas, Borges y Oliveira. Y como muestran los talleres participativos con niñas y niños referidos por Swanson y Torres, cuando revelan cómo “la violencia -física, estructural y normalizada- atraviesa el espacio y las fronteras para perdurar como imaginario y como realidad omnipresente para mucha gente joven”.

FINALMENTE

Este dossier es una invitación a imaginar nuevas formas de hacer investigación y contribuir a la elaboración de políticas sociales en distintos ámbitos buscando fisurar (hasta quebrar cada vez más) la tradición

epistémica de la autoridad de los discursos de lxs investigadorxs, lxs técnicxs, lxs académicxs y lxs profesionales que omiten el conocimiento sobre los mundos sociales de quienes solo cometen el pecado de contar con menos años de vida. Esperamos que los artículos que estamos presentando les permitan, al igual que a nosotras, aprender a apreciar la relevancia que tiene practicar la alteridad para evitar infantilizar, homogeneizar e invisibilizar conocimientos significativos, complejos y valiosos.

En conjunto, todos los artículos muestran panoramas muy ricos sobre las configuraciones que ha tomado la investigación etnográfica con distintos niveles de colaboración de NNJ en América Latina. Los temas y problemas centrales abordados -tales como co-autoría, metodologías, estrategias y otros- revelan hallazgos, dificultades y comparten desafíos. En todos los casos, citan de primera mano fragmentos de investigaciones, y esto permite tener un dossier con capacidad para transformarse en una herramienta de consulta para investigadorxs, profesionales, docentes y técnicxs interesados en la etnografía colaborativa con niñas, niños y jóvenes, así como en las temáticas que las etnografías abordan.